IEC 50 CHAP*436 90 4844891 0104841 1

NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
50(436)

Première édition
First edition
1990-09

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 436 :
Condensateurs de puissance

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 436 :
Power capacitors

Международный электротехнический словарь

Глава 436 :
Силовые конденсаторы

Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 50(436) : 1990

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Liste des fascicules du VEI

(Publication 50 de la CEI)

50(00) (1979) **Index général du Vocabulaire Electrotechnique International.**
50(30) (1957) **Traction électrique.**
50(31) (1959) **Signalisation et appareils de sécurité pour chemins de fer.**
50(55) (1970) **Télégraphie et téléphonie.**
50(60) (1970) **Radiocommunications.**

et, avec la nouvelle numérotation à trois chiffres :

50(101) (1977) **Mathématiques.**
50(111-01) (1982) **Physique et chimie. Section 111-01 — Notions physiques.**
50(111-02) (1984) **Physique et chimie. Section 111-02 — Notions électrochimiques.**
50(111-03) (1977) **Physique et chimie. Section 111-03 — Notions relatives aux grandeurs et aux unités.**
50(121) (1978) **Electromagnétisme.**
50(131) (1978) **Circuits électriques et magnétiques. Modification nº 1** (1984).
50(131A) (1982) **Premier complément.**
50(151) (1978) **Dispositifs électriques et magnétiques.**
50(161) (1990) **Compatibilité électromagnétique.**
50(191) (1990) **Sûreté de fonctionnement et qualité de service.**
50(212) (1990) **Isolants liquides, solides et gazeux.**
50(221) (1990) **Matériaux et composants magnétiques.**
50(301, 302, 303) (1983) **Termes généraux concernant les mesures en électricité — Instruments de mesurage électriques — Instruments de mesurage électroniques.**
50(321) (1986) **Transformateurs de mesure.**
50(351) (1975) **Commande et régulation automatiques. Modification nº 1** (1978).
50(371) (1984) **Téléconduite.**
50(391) (1975) **Détection et mesure par voie électrique des rayonnements ionisants.**
50(392) (1976) **Instrumentation nucléaire — Complément au Chapitre 391.**
50(411) (1973) **Machines tournantes.**
50(421) (1990) **Transformateurs de puissance et bobines d'inductance.**
50(426) (1990) **Matériel électrique pour atmosphères explosives.**
50(431) (1980) **Transducteurs magnétiques.**
50(436) (1990) **Condensateurs de puissance.**
50(441) (1984) **Appareillage et fusibles.**
50(446) (1983) **Relais électriques.**
50(448) (1986) **Protection des réseaux d'énergie.**
50(461) (1984) **Câbles électriques.**
50(466) (1990) **Lignes aériennes.**
50(471) (1984) **Isolateurs.**
50(521) (1984) **Dispositifs à semiconducteurs et circuits intégrés.**
50(531) (1974) **Tubes électroniques.**
50(541) (1990) **Circuits imprimés.**
50(551) (1982) **Electronique de puissance.**
50(581) (1978) **Composants électromécaniques pour équipements électroniques.**
50(601) (1985) **Production, transport et distribution de l'énergie électrique — Généralités.**
50(602) (1983) **Production, transport et distribution de l'énergie électrique — Production.**
50(603) (1986) **Production, transport et distribution de l'énergie électrique — Planification et conduite des réseaux.**
50(604) (1987) **Production, transport et distribution de l'énergie électrique — Exploitation.**
50(605) (1983) **Production, transport et distribution de l'énergie électrique — Postes.**
50(691) (1973) **Tarification de l'électricité.**
50(701) (1986) **Télécommunications, voies et réseaux.**
50(721) (1990) **Télégraphie, télécopie et communications de données.**
50(722) (1990) **Téléphonie.**
50(725) (1982) **Radiocommunications spatiales.**
50(726) (1982) **Lignes de transmission et guides d'ondes.**
50(801) (1984) **Acoustique et électroacoustique.**
50(806) (1975) **Enregistrement et lecture du son et des images.**
50(806A) (1984) **Premier complément.**
50(826) (1982) **Installations électriques des bâtiments.**
50(841) (1983) **Electrothermie industrielle.**
50(845) (1987) **Eclairage.**
50(881) (1983) **Radiologie et physique radiologique.**
50(901) (1973) **Magnétisme.**
50(901A) (1975) **Premier complément.**
50(901B) (1978) **Deuxième complément.**
50(902) (1973) **Perturbations radioélectriques.**

List of IEV booklets

(IEC Publication 50)

50(00) (1979) **International Electrotechnical Vocabulary.**
50(30) (1957) **Electric traction.**
50(31) (1959) **Signalling and security apparatus for railways.**
50(55) (1970) **Telegraphy and telephony.**
50(60) (1970) **Radiocommunications.**

and with the new three-digit chapter numbering :

50(101) (1977) **Mathematics.**
50(111-01) (1982) **Physics and chemistry. Section 111-01 — Physical concepts.**
50(111-02) (1984) **Physics and chemistry. Section 111-02 — Electrochemical concepts.**
50(111-03) (1977) **Physics and chemistry. Section 111-03 — Concepts related to quantities and units.**
50(121) (1978) **Electromagnetism.**
50(131) (1978) **Electric and magnetic circuits. Amendment No. 1** (1984).
50(131A) (1982) **First supplement.**
50(151) (1978) **Electrical and magnetic devices.**
50(161) (1990) **Electromagnetic compatibility.**
50(191) (1990) **Dependability and quality of service.**
50(212) (1990) **Insulating liquids, solids and gases.**
50(221) (1990) **Magnetic materials and components.**
50(301, 302, 303) (1983) **General terms on measurements in electricity — Electrical measuring instruments — Electronic measuring instruments.**
50(321) (1986) **Instrument transformers.**
50(351) (1975) **Automatic control. Amendment No. 1** (1978).
50(371) (1984) **Telecontrol.**
50(391) (1975) **Detection and measurement of ionizing radiation by electric means.**
50(392) (1976) **Nuclear instrumentation — Supplement to Chapter 391.**
50(411) (1973) **Rotating machines.**
50(421) (1990) **Power transformers and reactors.**
50(426) (1990) **Electrical apparatus for explosive atmospheres.**
50(431) (1980) **Transductors.**
50(436) (1990) **Power capacitors.**
50(441) (1984) **Switchgear, controlgear and fuses.**
50(446) (1983) **Electrical relays.**
50(448) (1986) **Power system protection.**
50(461) (1984) **Electric cables.**
50(466) (1990) **Overhead lines.**
50(471) (1984) **Insulators.**
50(521) (1984) **Semiconductor devices and integrated circuits.**
50(531) (1974) **Electronic tubes.**
50(541) (1990) **Printed circuits.**
50(551) (1982) **Power electronics.**
50(581) (1978) **Electromechanical components for electronic equipment.**
50(601) (1985) **Generation, transmission and distribution of electricity — General.**
50(602) (1983) **Generation, transmission and distribution of electricity — Generation.**
50(603) (1986) **Generation, transmission and distribution of electricity — Power system planning and management.**
50(604) (1987) **Generation, transmission and distribution of electricity — Operation.**
50(605) (1983) **Generation, transmission and distribution of electricity — Substations.**
50(691) (1973) **Tariffs for electricity.**
50(701) (1986) **Telecommunications, channels and networks.**
50(721) (1990) **Telegraphy, facsimile and data communication.**
50(722) (1990) **Telephony.**
50(725) (1982) **Space radiocommunications.**
50(726) (1982) **Transmission lines and waveguides.**
50(801) (1984) **Acoustics and electro-acoustics.**
50(806) (1975) **Recording and reproduction of sound and video.**
50(806A) (1984) **First supplement.**
50(826) (1982) **Electrical installations of buildings.**
50(841) (1983) **Industrial electroheating.**
50(845) (1987) **Lighting.**
50(881) (1983) **Radiology and radiological physics.**
50(901) (1973) **Magnetism.**
50(901A) (1975) **First supplement.**
50(901B) (1978) **Second supplement.**
50(902) (1973) **Radio interference.**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104843 5 ■

NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
50(436)

Première édition
First edition
1990-09

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 436 :
Condensateurs de puissance

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 436 :
Power capacitors

Международный электротехнический словарь

Глава 436 :
Силовые конденсаторы

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés - Copyright - all rights reserved - Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается Без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Code prix
Price code
Код цены
P

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в действующем каталоге

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104844 7 ■

SOMMAIRE

Pages

PRÉAMBULE V

PRÉFACE V

Sections

436-01 Termes généraux 1

436-02 Fonctions 4

436-03 Technologie 7

436-04 Caractéristiques de fonctionnement 10

INDEX 15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

CONTENTS

Page

FOREWORD VI

PREFACE VI

Section

436-01 General terms 1

436-02 Functions 4

436-03 Technology 7

436-04 Operational characteristics 10

INDEX 15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104846 0 ■

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ПРЕДИСЛОВИЕ VII

ВВЕДЕНИЕ VII

Раздел

436-01 Основные термины 1

436-02 Функции 4

436-03 Технология 7

436-04 Рабочие характеристики 10

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 436 : CONDENSATEURS DE PUISSANCE

PRÉAMBULE

1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.

3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes nº 9 de la CEI : Matériel de traction électrique, sous la responsabilité du Comité d'Etudes nº 1 de la CEI : Terminologie.

La présente norme constitue le chapitre 436 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

Règle des Six Mois	Rapport de vote
I(VEI 436)(BC)1145	I(VEI 436)(BC)1174

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104848 4 ■

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 436: POWER CAPACITORS

FOREWORD

1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.

3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 9: Electric traction equipment, under the responsibility of IEC Technical Committee No. 1: Terminology.

This standard forms Chapter 436 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV).

The text of this standard is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
I(IEV 436)(CO)1145	I(IEV 436)(CO)1174

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 4844891 0104849 6

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 436: СИЛОВЫЕ КОНДЕНСАТОРЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.

2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.

3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государст-венных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Техническим Комитетом МЭК Но 9: " Оборудование по электрической тяге " под руководством Технического Комитета МЭК Но 1: " Терминология ".

Настоящий стандарт представляет собой главу 436 Международного Электротехнического Словаря (МЭС).

Текст настоящего стандарта основывается на следующих документах:

Правило 6-ти месяцев	Отчет о голосовании
И(МЭС 436)(ЦБ)1145	И(МЭС 436)(ЦВ)1174

Полную информацию о голосовании по вопросу утверждения настоящего стандарта можно найти в отчете о голосовании, указанном в приведенной выше таблице.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104851 4 ■

CHAPITRE 436 : CONDENSATEURS DE PUISSANCE
CHAPTER 436 : POWER CAPACITORS
ГЛАВА 436 : СИЛОВЫЕ КОНДЕНСАТОРЫ

SECTION 436-01 - TERMES GÉNÉRAUX
SECTION 436-01 - GENERAL TERMS
РАЗДЕЛ 436-01 - ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ

436-01-01

capacité d'un condensateur (propriété)
Aptitude d'un condensateur à emmagasiner une charge électrique.

capacitance of a capacitor (property)
The ability of a capacitor to store an electrical charge.

емкость конденсатора (свойство)
Способность конденсатора накапливать электрический зараяд.

Kapazität eines Kondensators (Eigenschaft)
capacidad de un condensador (propriedad)
capacità di un condensatore (proprietà)
capaciteit van een condensator (eigenschap)
pojemność kondensatora (właściwość)
kapacitans

436-01-02

capacité d'un condensateur (grandeur)
Quotient de la charge électrique de l'une des électrodes d'un condensateur par la différence de potentiel existant entre elles, l'influence des autres conducteurs étant négligée.

capacitance of a capacitor (quantity)
The electrical charge on one of the capacitor electrodes divided by the potential difference between them, the influence of any other conductor being negligible.

емкость конденсатора (величина)
Отношение электрического заряда на одном из электродов конденсатора к разности потенциа лов между электродами при условии, что влияние любого другого проводника незначительно.

Kapazität eines Kondensators (Größenordnungen)
capacidad de un condensador (magnitud)
capacità di un condensatore (grandezza)
capaciteit van een condensator (waarde)
pojemność kondensatora (wielkość)
kapacitans

436-01-03

élément (de condensateur)
Dispositif constitué essentiellement par deux électrodes séparées par un diélectrique.

(capacitor) element
A device consisting essentially of two èlectrodes separated by a dielectric.

(конденсаторный) элемент
Устройство, состоящее, главным образом, из двух электродов, разделенных диэлектриком.

Kondensatorelement
elemento (de un condensador)
elemento ; elemento capacitivo
condensatorelement
element kondensatorowy
kondensatorelement

436-01-04

condensateur unitaire
unité (de condensateur)
Ensemble d'un ou plusieurs éléments de condensateurs placés dans une même enveloppe et reliés à des bornes de sortie.

(capacitor) unit
An assembly of one or more capacitor elements in the same container with terminals brought out.

(конденсаторная) единица
Комплект из одного или более конденсаторных элементов в одном корпусе с выведенными наружу выводами.

Kondensatoreinheit
condensador unitario ; unidad (de un condensador)
unità ; unità capacitiva
condensatoreenheid
człon kondensatorowy ; kondensatorowa
kondensatorenhet

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

436-01-05

empilage (de condensateurs)
Ensemble de condensateurs unitaires connectés en série.

(capacitor) stack
An assembly of capacitor units connected in series.

(конденсаторный) блок
Комплект конденсаторных единиц, соединенных последовательно.

Kondensatorstapel
banco (de condensadores)
colonna ; colonna di condensatori
serieschakeling van condensatoren
stos kondensatorowy
kondensatorstapel

436-01-06

batterie (de condensateurs)
Ensemble de condensateurs unitaires raccordés de façon à agir conjointement.

(capacitor) bank
A number of capacitor units connected so as to act together.

(конденсаторная) батарея
Несколько конденсаторных единиц, соединенных таким образом, чтобы работать вместе.

Kondensatorbatterie
batería (de condensadores)
batteria ; batteria di condensatori
condensatorbank
bateria kondensatorów
kondensatorbatteri

436-01-07

installation de condensateurs
Une ou plusieurs batteries de condensateurs et leurs accessoires.

capacitor installation
One or more capacitor banks and their accessories.

конденсаторная установка
Одна или несколько конденсаторных батарей и их дополнительное оборудование.

Kondensator-Anlage
instalación de condensadores
installazione di condensatori
condensatorinstallatie
zespół kondensatorów
kondensatoranläggning

436-01-08

(mise en) charge d'un condensateur
Emmagasinage d'énergie dans un condensateur.

charging of a capacitor
The storage of energy in a capacitor.

зарядка конденсатора
заряд конденсатора
Накопление энергии в конденсаторе.

Laden eines Kondensators
puesta en carga de un condensador
carica di un condensatore
het laden van een condensator
ładowanie kondensatora
uppladdning

436-01-09

courant de charge d'un condensateur
Courant qui s'écoule pendant la mise en charge d'un condensateur.

charging current of a capacitor
The current which flows during the charging of a capacitor.

зарядный ток конденсатора
Ток, проходящий через конденсатор при его зарядке.

Ladestrom eines Kondensators
corriente de carga de un condensador
corrente di carica di un condensatore
laadstroom van een condensator
prąd ładowania kondensatora
uppladdningsström

436-01-10

décharge d'un condensateur
Extraction de tout ou partie de l'énergie emmagasinée dans un condensateur.

discharging of a capacitor
The release of all or part of the energy stored in a capacitor.

разрядка конденсатора
разряд конденсатора
Высвобождение всей или части энергии, накопленной в конденсаторе.

Entladen eines Kondensators
descarga de un condensador
scarica di un condensatore
het ontladen van een condensator
rozładowanie kondensatora
urladdning

436-01-11

courant de décharge d'un condensateur
Courant qui s'écoule lors de la décharge d'un condensateur.

discharging current of a capacitor
The current which flows during the discharging of a capacitor.

Entladestrom eines Kondensators
corriente de descarga de un condensador
corrente di scarica di un condensatore
ontlaadstroom van een condensator
prąd rozładowania kondensatora
urladdningsström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

436-01-11

разрядный ток конденсатора

Ток, проходящий через конденсатор при его разрядке.

436-01-12

capacité assignée d'un condensateur

Valeur de la capacité déduite des valeurs assignées de la puissance, de la tension et de la fréquence du condensateur.

rated capacitance of a capacitor

The capacitance value derived from the values of rated output, voltage and frequency of the capacitor.

номинальная емкость конденсатора

Значение емкости, выведенное из значений номинального напряжения и частоты конденсатора.

Nennkapazität eines Kondensators
capacidad asignada de un condensador
capacità nominale di un condensatore
toegekende capaciteit van een condensator
(C_N)
pojemność znamionowa kondensatora
märkkapacitans

436-01-13

courant assigné d'un condensateur

Valeur efficace du courant alternatif pour laquelle le condensateur a été conçu.

rated current of a capacitor

The r.m.s. value of the alternating current for which the capacitor has been designed.

номинальный ток конденсатора

Действующее значение переменного тока, на которое рассчитан конденсатор.

Nennstrom eines Kondensators
corriente asignada de un condensador ;
intensidad asignada de un condensador
corrente nominale di un condensatore
toegekende stroom van een condensator (I_N)
prąd znamionowy kondensatora
märkström

436-01-14

fréquence assignée d'un condensateur

Fréquence pour laquelle le condensateur a été conçu.

rated frequency of a capacitor

The frequency for which the capacitor has been designed.

номинальная частота конденсатора

Частота, на которую рассчитан конденсатор.

Nennfrequenz eines Kondensators
frecuencia asignada de un condensador
frequenza nominale di un condensatore
toegekende frequentie van een condensator
częstotliwość znamionowa kondensatora
märkfrekvens

436-01-15

tension assignée d'un condensateur

Valeur efficace de la tension alternative pour laquelle le condensateur a été conçu.

rated voltage of a capacitor

The r.m.s. value of the alternating voltage for which the capacitor has been designed.

номинальное напряжение конденсатора

Действующее значение переменного напряжения, на которое рассчитан конденсатор.

Nennspannung eines Kondensators
tensión asignada de un condensador
tensione nominale di un condensatore
toegekend spanning van een condensator
(Q_N)
napięcie znamionowe kondensatora
märkspänning

436-01-16

puissance assignée d'un condensateur

Puissance réactive pour laquelle le condensateur a été conçu.

rated output of a capacitor

The reactive power for which the capacitor has been designed.

номинальная мощность конденсатора

Реактивная мощность, на которую рассчитан конденсатор.

Nennleistung eines Kondensators
potencia asignada de un condensador
potenza nominale di un condensatore
toegekende vermogen van een condensator
(U_N)
moc znamionowa kondensatora
märkeffekt

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

436-01-17

catégorie de température assignée d'un condensateur

Domaine de température de l'air ambiant ou de l'agent de refroidissement pour lequel le condensateur a été conçu.

rated temperature category of a capacitor

The range of temperature of the ambient air or of the cooling medium for which the capacitor has been designed.

номинальная температурная категория конденсатора

Диапазон температуры окружающего воздуха или охлаждающей среды, на которую рассчитан конденсатор.

Nenntemperaturklasse eines Kondensators
categoría de temperatura asignada de un condensador
classe di temperatura nominale di un condensatore
toegekende temperatuurklasse van een condensator
zakres temperatur kategorii kondensatora
märktemperaturområde

SECTION 436-02 - FONCTIONS
SECTION 436-02 - FUNCTIONS
РАЗДЕЛ 436-02 - ФУНКЦИИ

436-02-01

condensateur de puissance

Condensateur prévu pour être utilisé dans un réseau de puissance.

power capacitor

A capacitor intended for use in a power network.

силовой конденсатор

Конденсатор, предназначенный для использования в силовой сети.

Leistungskondensator
condensador de potencia
condensatore di potenza
sterkstroomcondensator
kondensator energetyczny
kraftkondensator

436-02-02

condensateur-shunt
condensateur en dérivation

Condensateur de puissance destiné à être connecté en parallèle à un réseau.

Note. — Ces condensateurs sont principalement utilisés pour l'amélioration du facteur de puissance par compensation de la puissance réactive.

shunt capacitor

A power capacitor intended to be connected in parallel with a network.

Note. — These capacitors are used primarily used for power factor correction by reactive power compensation.

шунтовой конденсатор

Силовой конденсатор, предназначенный для параллельного включения в сеть.

Примечание. — Эти конденсаторы используются прежде всего для повышения коэффициента мощности путем компенсации реактивной мощности.

Parallelkondensator
condensador shunt ; condensador en derivación
condensatore di rifasamento
parallelcondensator
kondensator bocznikowy
shuntkondensator

436-02-03

condensateur-série

Condensateur de puissance destiné à être connecté en série dans une ligne.

Note. — Ces condensateurs sont principalement utilisés pour compenser tout ou partie de la réactance de la ligne.

series capacitor

A power capacitor intended to be connected in series with a line.

Note. — These capacitors are used primarily for the compensation of all or part of the reactance of the line.

сериесный конденсатор

Силовой конденсатор, предназначенный для последовательного подключения к линии.

Примечание. — Эти конденсаторы используются прежде всего для компенсации всего или части реактивного сопротивления линии.

Reihenkondensator
condensador serie
condensatore per inserzione serie
seriecondensator
kondensator szeregowy
seriekondensator

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

436-02-04

condensateur de démarrage de moteur

Condensateur de puissance fournissant un courant déphasé à un enroulement auxiliaire d'un moteur et mis hors service une fois le démarrage effectué.

motor starting capacitor

A power capacitor that causes a phase shift in an auxiliary winding of a motor and which is switched out of circuit once the motor is running.

конденсатор для запуска электродвигателей

Силовой конденсатор, вызывающий сдвиг фаз во вспомогательной обмотке двигателя и отключаемый от цепи после запуска двигателя.

Motoranlaufkondensator
condensador para arranque de motor
condensatore per avviamento motori
motoraanloopcondensator
kondensator rozruchowy silnika (elektrycznego)
motorstartkondensator

436-02-05

condensateur (permanent) de moteur

Condensateur de puissance qui, utilisé en liaison avec un enroulement auxiliaire d'un moteur, permet le démarrage et améliore le couple de régime.

motor running capacitor

A power capacitor which, when used in conjunction with an auxiliary winding of a motor, assists the motor to start and improves the torque under running conditions.

рабочий конденсатор для двигателя

Силовой конденсатор, который при использовании со вспомогательной обмоткой двигателя способствует его запуску и улучшает вращающий момент двигателя во время его работы.

Motorbetriebskondensator
condensador permanente de motor
condensatore per motori
motor(bedrijfs)condensator
kondensator roboczy silnika (elektrycznego)
motorkondensator

436-02-06

condensateur de filtrage

Condensateur de puissance destiné à constituer une partie d'un circuit conçu pour réduire un ou plusieurs harmoniques de courant présents dans un réseau.

filter capacitor

A power capacitor intended to form part of a circuit designed to reduce one or more harmonic currents present in a network.

фильтровый конденсатор

Силовой конденсатор, предназначенный для формирования части цепи для уменьшения действия одной или нескольких гармоник токов, присутствующих в сетях.

Filterkondensator
condensador de filtrado ; condensador antiparasitario
condensatore per filtri
filtercondensator
kondensator filtrujący
filterkondensator

436-02-07

condensateur pour électronique de puissance

Condensateur de puissance destiné à être connecté dans un équipement électronique de puissance et susceptible de fonctionner en permanence en régime non sinusoïdal.

power electronic capacitor

A power capacitor intended to be used in power electronic equipment and capable of operating continuously under non-sinusoidal conditions.

конденсатор для силовой электроники

Силовой конденсатор, предназначенный для использования в силовом электронном оборудовании и способный постоянно работать в несинусоидальных режимах.

Leistungselektronikkondensator
condensador para electrónica de potencia
condensatore per elettronica di potenza
vermogenselektronicacondensator
kondensator energoelektroniczny
kondensator för kraftelektronik

436-02-08

condensateur de stockage d'énergie

Condensateur de puissance destiné à emmagasiner de l'énergie et à la restituer en un temps très bref.

energy storage capacitor

A power capacitor intended to store energy and to release it within a very short time.

энергонакопительный конденсатор

Силовой конденсатор, предназначенный для накопления энергии и высвобождения ее за очень короткое время.

Energiespeicherkondensator
condensador de almacenamiento de energía
condensatore per immagazzinamento di energia
condensator voor energieopslag
kondensator magazynujący energię
urladdningskondensator

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104856 3 ■

436-02-09

condensateurs pour disjoncteurs

Condensateurs disposés en parallèle avec les chambres de coupure d'un pôle d'un disjoncteur et destinés à assurer entre elles une répartition appropriée de la tension.

circuit-breaker capacitors

Capacitors connected in parallel with interrupting units of a pole of a circuit-breaker, intended to ensure a suitable voltage distribution across them.

конденсатор для прерывателей цепи

Конденсаторы, соединенные параллельно прерывающим устройствам полюса прерывателя цепи, предназначенные для обеспечения необходимого распределения напряжения на них.

Kondensatoren für Leistungsschalter
condensador para interruptores automáticos
condensatore per interruttori
stuurcondensator voor schakelaar
kondensator wyłącznikowy
brytarkondensator

436-02-10

diviseur capacitif

Empilage de condensateurs formant un diviseur de tension à utiliser sous tension alternative.

capacitor voltage divider

A capacitor stack forming an alternating voltage divider.

емкостной делитель напряжения

Конденсаторный блок, образующий делитель переменного напряжения.

Kapazitiver Spannungsteiler
divisor capacitivo
divisore di tensione capacitivo
capacitieve spanningsdeler
dzielnik napięcia kondensatorowy (kapacitiv) spänningsdelare

436-02-11

condensateur de couplage

Condensateur utilisé pour la transmission de signaux sur un réseau de puissance.

coupling capacitor

A capacitor used for the transmission of signals in a power system.

конденсатор связи

Конденсатор, используемый для передачи сигналов в энергетической системе.

Kopplungskondensator
condensador de acoplamiento
condensatore di accoppiamento
koppelcondensator
kondensator sprzęgający
kopplingskondensator

436-02-12

condensateur à haute tension (d'un diviseur capacitif)

Condensateur connecté entre la borne haute tension et la borne à tension intermédiaire d'un diviseur capacitif.

high-voltage capacitor (of a capacitor divider)

The capacitor connected between the high-voltage terminal and the intermediate voltage terminal of a capacitor divider.

высоковольтный конденсатор (емкостного делителя)

Конденсатор, подсоединяемый между высоковольтным выводом и промежуточным выводом емкостного делителя.

Oberspannungskondensator (eines kapazitiven Spannungsteilers)
condensador para alta tensión (de un divisor capacitivo)
condensatore di alta tensione (di un divisore capacitivo)
hoogspanningscondensator (C_1) (van een capacitieve deler)
kondensator wysokonapięciowy (dzielnika kondensatorowego)
högspänningsdel

436-02-13

condensateur à tension intermédiaire (d'un diviseur capacitif)

Condensateur connecté entre la borne à tension intermédiaire et la borne basse tension d'un diviseur capacitif.

intermediate voltage capacitor (of a capacitor divider)

The capacitor connected between the intermediate voltage terminal and the low-voltage terminal of a capacitor divider.

конденсатор промежуточного напряжения (емкостного делителя)

Конденсатор, подсоединяемый между выводом промежуточного напряжения и низковольтным выводом емкостного делителя.

Unterspannungskondensator (eines kapazitiven Spannungsteilers)
condensador para tensión intermedia (de un divisor capacitivo)
condensatore a tensione intermedia (di un divisore capacitivo)
middenspanningscondensator (C_2) (van een capacitieve teler)
kondensator napięcia pośredniego (dzielnika kondensatorowego)
mellanspänningsdel

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

SECTION 436-03 - TECHNOLOGIE
SECTION 436-03 - TECHNOLOGY
РАЗДЕЛ 436-03 - ТЕХНОЛОГИЯ

436-03-01
(421-02-01)

borne de ligne
Borne destinée à être reliée à un conducteur de ligne d'un réseau.

line terminal
A terminal intended for connection to a line conductor of a network.

линейный вывод
Вывод, предназначенный для присоединения к линейному проводнику сети.

Leitungsklemme
borne de línea
terminale di linea
netaansluitklemmen
końcówka liniowa ; zacisk liniowy
fasuttag

436-03-02

borne de terre
Borne destinée à être reliée à la terre.

earth terminal
A terminal intended for connection to earth.

заземляющий вывод
Вывод, предназначенный для подсоединения к земле.

Erdklemme
borne de tierra
terminale di terra
aardklem
końcówka uziemieniowa
jordningsuttag

436-03-03

borne intermédiaire (d'un diviseur capacitif)
Borne destinée à être connectée à un circuit intermédiaire tel que le dispositif électromagnétique d'un transformateur-condensateur de tension.

intermediate voltage terminal (of a capacitor divider)
A terminal intended for connection to an intermediate circuit such as the electromagnetic unit of a capacitor voltage transformer.

вывод промежуточного напряжения (емкостного делителя)
Вывод, предназначенный для подсоединения к промежуточной цепи такого электромагнитного устройства, как емкостной трансформатор напряжения.

Unterspannungsanschlußklemme (eines kapazitiven Spannungsteilers)
borne intermedio (de un divisor capacitivo)
terminale a tensione intermedia (di un divisore capacitivo)
middenspanningsklem van een capacitieve deler
końcówka napięcia pośredniego (dzielnika kondensatorowego)
mellanspänningsuttag

436-03-04

borne basse tension (d'un diviseur capacitif)
Borne destinée à être reliée directement à la terre ou par l'intermédiaire d'une impédance de valeur négligeable à la fréquence du réseau.

Note. — Pour un condensateur de couplage, cette borne est reliée au dispositif de transmission des signaux.

low-voltage terminal (of a capacitor divider)
A terminal intended for connection to earth either directly or via an impedance of negligible value at network frequency.

Note. — In a coupling capacitor, this terminal is connected to the signal transmitting device.

низковольтный вывод (емкостного делителя)
Вывод, предназначенный для подсоединения к земле либо непосредственно, либо через полное сопротивление незначительной величины при частоте сети.

Примечание. — В конденсаторе связи этот вывод подсоединяется к сигнальному передающему устройству.

Niederspannungsanschlußklemme (eines kapazitiven Spannungsteilers)
borne de baja tensión (de un divisor capacitivo)
terminale di bassa tensione (di un divisore capacitivo)
laagspanningsklem van een capacitieve deler
końcówka niskonapięciowa (dzielnika kondensatorowego)
lågspänningsuttag

436-03-05

condensateur électrolytique
Condensateur dont le diélectrique est constitué par un film d'oxyde formé sur l'une ou sur les deux électrodes par action électrolytique.

electrolytic capacitor
A capacitor in which the dielectric consists of an anodically formed oxide film on one or both electrodes.

Elektrolytkondensator
condensador electrolítico
condensatore elettrolitico
elektrolytische condensator
kondensator elektrolityczny
elektrolytkondensator

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 4844891 0104858 7

436-03-05

оксидный конденсатор

Конденсатор, диэлектрик которого состоит из анодообразующей оксидной пленки на одном или обоих электродах.

436-03-06

condensateur électrolytique pour courant alternatif

Condensateur électrolytique spécialement conçu pour fonctionner en courant alternatif.

a.c. electrolytic capacitor

An electrolytic capacitor specially designed for a.c. operation.

оксидный конденсатор переменного тока

Оксидный конденсатор, специально рассчитанный для работы на переменном токе.

Wechselstrom-Elektrolytkondensator
condensador electrolítico para corriente alterna
condensatore elettrolitico per corrente alternata
elektrolytische condensator voor wisselspanning
kondensator electrolityczny prądu przemiennego
elektrolytkondensator för växelström

436-03-07

condensateur au papier

Condensateur dont le diélectrique est constitué par du papier, généralement imprégné.

paper capacitor

A capacitor with a dielectric consisting of paper usually impregnated.

бумажный конденсатор

Конденсатор с диэлектриком из бумаги, как правило, пропитанной.

Papierkondensator
condensador de papel
condensatore con dielettrico di carta
papiercondensator
kondensator papierowy
papperskondensator

436-03-08

condensateur au film

Condensateur dont le diélectrique est constitué d'un film de polymère, généralement imprégné.

film capacitor

A capacitor with a dielectric consisting of polymeric film usually impregnated.

пленочный конденсатор

Конденсатор с диэлектриком из полимерной пленки, как правило, пропитанной.

Kunststoffkondensator
condensador de película
condensatore con dielettrico plastico
kunststoffoliecondensator
kondensator tworzywowy
plastfilmkondensator

436-03-09

condensateur à diélectrique mixte

Condensateur dont le diélectrique est constitué d'au moins deux substances solides différentes, généralement imprégnées.

mixed dielectric capacitor

A capacitor of which the dielectric consists of at least two different solid substances usually impregnated.

комбинированный конденсатор

Конденсатор, диэлектрик которого состоит как минимум из двух различных твердых материалов, как правило, пропитанных.

Kondensator mit gemischtem Dielektricum
condensador de dieléctrico mixto
condensatore con dielettrico misto
condensator met gemengde isolatie
kondensator o dielektryku mieszanym
blandfoliekondensator

436-03-10

condensateur à feuilles métalliques

Condensateur dont les électrodes sont constituées de feuilles métalliques.

metal foil capacitor

A capacitor of which the electrodes consist of metal foils.

фольговый конденсатор

Конденсатор, электроды которого состоят из металлической фольги.

Metallfolienkondensator
condensador de hojas metálicas
condensatore con elettrodi di nastro metallico
metaalfoliecondensator
kondensator o elektrodach foliowych metalfoliekondensator

436-03-11

condensateur à diélectrique métallisé

Condensateur dont les électrodes sont constituées par un dépôt métallique sur le diélectrique.

metallized capacitor

A capacitor of which the electrodes consist of a metallic deposit on the dielectric.

Metallisierter Kondensator
condensador de dieléctrico metalizado
condensatore metallizzato
condensator met opgedampte elektroden
kondensator o dielektryku metalizowanym ; kondensator metalizowany
kondensator med metalliserade belägg

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

436-03-11

металлизированный конденсатор

Конденсатор, электроды которого состоят из металла, напыленного на диэлектрик.

436-03-12

condensateur autorégénérateur

Condensateur dont les propriétés électriques sont rapidement et pratiquement rétablies, après une perforation locale du diélectrique.

selbstheilender Kondensator
condensador autorregenador
condensatore autorigenerabile
zelfherstellende condensator
kondensator samoregenerujący
självläkande kondensator

self-healing capacitor

A capacitor of which the electrical properties, after local breakdown of the dielectric, are rapidly and essentially restored.

самовосстанавливающийся конденсатор

Конденсатор, электрические характеристики которого после местного пробоя диэлектрика быстро и в достаточной степени восстанавливаются.

436-03-13
(212-03-01)

imprégnation

Procédé consistant à remplir avec un liquide les interstices et les vides existant dans un matériau isolant ou dans un assemblage de matériaux.

Note. — Le liquide peut rester liquide ou devenir solide après imprégnation.

Imprägnierung
impregnación
impregnazione
impregneerproces
impregnacja ; nasycanie
impregnering

impregnating

The process of filling with a liquid the interstices and voids in an insulating material or a combination of materials.

Note. — The liquid may remain liquid or become solid after impregnating.

пропитка

Процесс заполнения жидкостью пустот и полостей в электроизоляционном материале или в сочетании материалов.

Примечание. — Жидкость может оставаться жидкостью или затвердевать после пропитки.

436-03-14

dispositif de protection d'un condensateur contre les surtensions

Dispositif à action rapide destiné à limiter la tension aux bornes du condensateur à une valeur admissible.

Überspannungsschutzvorrichtung eines Kondensators
dispositivo de protección de un condensador contra las sobretensiones
dispositivo di protezione contro le sovratensioni di un condensatore
overspanningsafleider van een condensator
ochronnik przepięciowy kondensatora
överspänningsskydd

overvoltage protector of a capacitor

A fast-acting device intended to limit the voltage across the capacitor terminals to a permissible value.

защитное устройство от перенапряжения

Быстросрабатывающее устройство, предназначенное для ограничения напряжения на выводах конденсатора до допустимого значения.

436-03-15

dispositif de décharge d'un condensateur

Dispositif pouvant être incorporé dans un condensateur et destiné à réduire à une valeur donnée, dans un temps donné, la tension entre les bornes du condensateur, lorsqu'il a été déconnecté du réseau.

Entladevorrichtung eines Kondensators
dispositivo de descarga de un condensador
dispositivo di scarica di un condensatore
ontlaadinrichting van een condensator
przyrząd rozładowczy kondensatora
urladdningdon

discharge device of a capacitor

A device which may be incorporated in a capacitor, intended to reduce the voltage between the terminals to a given value, within a given time, after the capacitor has been disconnected from a network.

разрядное устройство конденсатора

Устройство, которое может быть вмонтировано в конденсатор, предназначенное для снижения напряжения между выводами до заданного значения в течение заданного времени после отключения конденсатора от сети.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

436-03-16

coupe-circuit interne d'un condensateur

Coupe-circuit monté à l'intérieur d'une unité de condensateur et relié en série avec un élément ou avec un groupe d'éléments.

internal fuse of a capacitor

A fuse connected inside a capacitor unit, in series with an element or a group of elements.

внутренний предохранитель конденсатора

Предохранитель, подсоединенный последовательно с элементом или группой элементов внутри конденсатора.

interne Sicherung eines Kondensators
cortacircuito interno de un condensador
fusibile interno di un condensatore
ingebouwde smeltveiligheid van een condensator
bezpiecznik kondensatora
inre kondensatorsäkring

436-03-17

déconnecteur à surpression d'un condensateur

Dispositif de déconnexion destiné à interrompre le passage du courant en cas d'augmentation anormale de la pression à l'intérieur de l'enveloppe.

overpressure disconnector for a capacitor

A disconnecting device designed to interrupt the current path in the event of abnormal increase of the internal pressure.

прерыватель избыточного давления для конденсатора

Прерывающее устройство, предназначенное для прерывания тока в случае избыточного повышения внутреннего давления.

Überdruckabschalter eines Kondensators
desconectador de sobrepresión de un condensador
interruttore a sovrapressione di un condensatore
onderbreker reagerend op overdruk in een condensator
odłącznik nadciśnieniowy kondensatora
övertrycksskydd

436-03-18

protection de batterie de condensateurs

Terme général désignant les dispositifs qui assurent la protection de la batterie.

capacitor bank protection

A general term for protective equipment for a capacitor bank.

защита конденсаторной батареи

Общий термин для защитного оборудования конденсаторной батареи.

Kondensatorbatterieschutz
protección de batería de condensadores
protezione di una batteria di condensatori
beschermmiddelen van een condensatorbank
ochrona baterii kondensatorów
skydd för kondensatorbatteri

436-03-19

protection de déséquilibre de batterie de condensateurs

Système de protection utilisant un ou plusieurs dispositifs sensibles à une différence de courant ou de tension entre diverses parties d'une batterie.

unbalance protection for a capacitor bank

A protection system employing device(s) sensitive to the current or voltage difference between parts of a bank.

дисбалансная защита конденсаторной батареи

Защитная система, включающая устройство(ва), чувствительное(ые) к разнице напряжения или тока между частями батареи.

Unsymmetrieschutz einer Kondensatorbatterie
protección de desequilibrio de batería de condensadores
protezione a squilibrio di una batteria di condensatori
onbalansbeveiliging van een condensatorbank
ochrona przed nierównowagą baterii kondensatorów
obalansskydd

SECTION 436-04 - CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT
SECTION 436-04 - OPERATIONAL CHARACTERISTICS
РАЗДЕЛ 436-04 - РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

436-04-01

tolérance de capacité (d'un condensateur)

Différence admise entre la valeur réelle de la capacité et la valeur assignée dans des conditions spécifiées.

capacitance tolerance (of a capacitor)

The permissible difference between the actual capacitance and the rated capacitance under specified conditions.

допускаемое отклонение емкости (конденсатора)

Допустимая разность между действительной и номинальной емкостями в установленных условиях.

Kapazitätstoleranz (eines Kondensators)
tolerancia de capacidad (de un condensador)
tolleranza sulla capacità (di un condensatore)
tolerantie in capaciteit
tolerancja pojemności
kapacitanstolerans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

436-04-02

résistance-série équivalente (d'un condensateur)

Résistance virtuelle qui, connectée en série avec un condensateur idéal de capacité égale à celle du condensateur considéré, occasionnerait des pertes égales à la puissance active absorbée par le condensateur, dans des conditions de fonctionnement spécifiées.

equivalent series resistance (of a capacitor)

A virtual resistance which, if connected in series with an ideal capacitor of capacitance value equal to that of the capacitor in question, would have a power loss equal to the active power dissipated in that capacitor under specified operating conditions.

эквивалентное последовательное сопротивление (конденсатора)

Фактическое сопротивление, которое при последовательном подсоединении к идеальному конденсатору, емкость которого равна емкости рассматриваемого конденсатора, будет иметь потери мощности, равные активной мощности, рассеиваемой в конденсаторе, в установленных рабочих условиях.

äquivalenter Serienwiderstand (eines Kondensators)
resistencia serie equivalente (de un condensador)
resistenza equivalente serie (di un codensatore)
equivalente serieweerstand van een condensator
rezystancja szeregowa równoważna (kondensatora)
ekvivalent serieresistans

436-04-03

capacité à haute fréquence (d'un condensateur)

Valeur effective de la capacité pour une fréquence donnée résultant de l'action combinée de la capacité intrinsèque et de l'inductance propre du condensateur.

high frequency capacitance (of a capacitor)

The effective capacitance at a given frequency resulting from the joint effect of the intrinsic capacitance and the self-inductance of the capacitor.

высокочастотная емкость(конденсатора)

Эффективная емкость при заданной частоте, происходящая из совместного воздействия собственной емкости и самоиндуктивности конденсатора.

Hochfrequenzkapazität (eines Kondensators)
capacidad para alta frecuencia (de un condensador)
capacità ad alta frequenza
capaciteit bij hoge frequentie
pojemność przy częstotliwości wielkiej
högfrekvenskapacitans

436-04-04

tension intermédiaire à circuit ouvert (d'un diviseur capacitif)

Tension entre les bornes du condensateur à tension intermédiaire lorsqu'une tension est appliquée entre la borne haute tension et la borne basse tension, aucune impédance n'étant branchée en parallèle avec le condensateur à tension intermédiaire.

open-circuit intermediate voltage (of a capacitor divider)

The voltage across the terminals of the intermediate voltage capacitor when a voltage is applied between the high-voltage and low-voltage terminals, no impedance being connected in parallel with the intermediate voltage capacitor.

промежуточное напряжение разомкнутой цепи (емкостного делителя)

Напряжение на выводах конденсатора промежуточного напряжения, когда напряжение прикладывается между высоковольтным и низковольтным выводами, без учета полного сопротивления, подключенного параллельно конденсатору промежуточного напряжения.

mittlere Leerlaufspannung (eines kapazitiven Spannungsteilers)
tensión intermedia en circuito abierto (de un divisor capacitivo)
tensione intermedia a circuito aperto (di un divisore capacitivo)
nullastmiddenspanning van een capacitieve deler
napięcie pośrednie jałowe (dzielnika kondensatorowego)
tomgångsmellanspänning

436-04-05

rapport de tension (d'un diviseur capacitif)

Rapport de la tension appliquée au diviseur capacitif à la tension intermédiaire à circuit ouvert.

Note. — Ce rapport correspond à la somme des capacités des condensateurs à haute tension et à tension intermédiaire divisée par la capacité du condensateur à haute tension.

(voltage) ratio of a capacitor divider

The ratio of the voltage applied to the capacitor divider to the open circuit intermediate voltage.

Note. — This ratio corresponds to the sum of the capacitances of the high-voltage and intermediate voltage capacitors divided by the capacitance of the high-voltage capacitor.

Übersetzungsverhältnis eines kapazitiven Spannungsteilers
relación de tensión (de un divisor capacitivo)
rapporto di tensione di un divisore capacitivo
delerverhouding van een capacitieve deler
stosunek napięć (dzielnika kondensatorowego)
spänningsdelaromsättning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

436-04-05

коэффициент деления (напряжения) емкостного делителя

Отношение напряжения, прикладываемого к емкостному делителю, к промежуточному напряжению разомкнутой цепи.

Примечание. — Этот коэффициент соответствует сумме емкостей высоковольтного конденсатора промежуточного напряжения, деленной на емкость высоковольтного конденсатора.

436-04-06

tension limite d'un condensateur

Valeur maximale de la tension de crête qui peut être appliquée aux bornes du condensateur de façon périodique ou occasionnelle.

limiting voltage of a capacitor

The maximum peak voltage which can be applied periodically or occasionally to the terminals of the capacitor.

предельное напряжение конденсатора

Максимальное амплитудное напряжение, которое можно прикладывать к выводам конденсатора периодически или время от времени.

Grenzspannung eines Kondensators
tensión límite de un condensador
tensione limite di un condensatore
grensspanning van een condensator (U_{lim})
napięcie graniczne kondensatora
gränstoppspänning

436-04-07

tension alternative maximale admissible d'un condensateur

Valeur efficace maximale de la tension alternative que le condensateur peut supporter pendant un temps déterminé dans des conditions spécifiées.

maximum permissible a.c. voltage of a capacitor

The maximum r.m.s. alternating voltage which the capacitor can sustain for a given time in specified conditions.

максимальное допустимое напряжение конденсатора переменного тока

Максимальное действующее переменное напряжение, которое может выдерживать конденсатор в течение заданного времени в установленных условиях.

höchste zulässige Wechselspannung eines Kondensators
tensión alterna máxima admisible de un condensador
massima tensione alternata ammissibile di un condensatore
maximaal toelaatbare spanning van een condensator
napięcie przemienne maksymalne dopuszczalne kondensatora
högsta driftspänning

436-04-08

courant limite d'un condensateur

Valeur maximale du courant de crête qui peut circuler dans un condensateur de façon périodique ou occasionnelle.

limiting current of a capacitor

The maximum peak current which can be carried periodically or occasionally by the capacitor.

предельный ток конденсатора

Максимальный амплитудный ток, который конденсатор может проводить периодически или время от времени.

Grenzstrom eines Kondensators
corriente límite de un condensador
corrente limite di un condensatore
grensstroom van een condensator
prąd graniczny kondensatora
högsta korttidsström

436-04-09

courant alternatif maximal admissible d'un condensateur

Valeur efficace maximale du courant alternatif que le condensateur peut supporter pendant un temps déterminé dans des conditions spécifiées.

maximum permissible a.c. current of a capacitor

The maximum r.m.s. alternating current which the capacitor can sustain for a given time in specified conditions.

максимальный допустимый ток конденсатора переменного тока

Максимальный действующий переменный ток, который может выдерживать конденсатор в течение заданного времени в установленных условиях.

höchster zulässiger Wechselstromwert eines Kondensators
corriente alterna máxima admisible de un condensador
massima corrente alternata ammissibile di un condensatore
maximaal toelaatbare stroom van een condensator
prąd przemienny maksymalny dopuszczalny kondensatora
högsta driftström

436-04-10

pertes d'un condensateur

Puissance active dissipée dans le condensateur.

capacitor losses

The active power dissipated in the capacitor.

потери конденсатора

Активная мощность, рассеиваемая в конденсаторе.

Kondensatorverluste
pérdidas de un condensador
perdite di un condensatore
condensatorverliezen
straty kondensatora
kondensatorförluster

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

436-04-11

tangente de l'angle de perte (d'un condensateur)
tan δ (abréviation)

Rapport entre la résistance-série équivalente et la réactance capacitive du condensateur dans des conditions spécifiées de fréquence et de tension alternative sinusoïdale.

tangent of the loss angle (of a capacitor)
tan δ (abbreviation)

The ratio between the equivalent series resistance and the capacitive reactance of the capacitor at specified sinusoidal alternating voltage and frequency.

тангенс угла потерь (конденсатора)
tg δ **(конденсатора)**

Отношение эквивалентного последовательного сопротивления к емкостному реактивному сопротивлению конденсатора при установленном синусоидальном переменном напряжении и частоте.

Tangens des Verlustwinkels (eines Kondensators) ; tan δ (eines Kondensators)
tangente del ángulo de pérdidas (de un condensador) ; tan δ (de un condensador)
tangente dell'angolo di perdita (di un condensatore) ; tan δ (di un condensatore)
verliesfactor van een condensator ; tan δ van een condensator
tangens kąta strat kondensatora ; tg δ (kondensatora)
förlustfaktor

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 16

ENGLISH 17

РУССКИЙ 18

DEUTSCH 19

ESPAÑOL 20

ITALIANO 21

NEDERLANDS 22

POLSKI 24

SVENSKA 25

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

B

batterie (de condensateurs) 436-01-06
borne basse tension (d'un diviseur capacitif) 436-03-04
borne intermédiaire (d'un diviseur capacitif) 436-03-03
borne de ligne 436-03-01
borne de terre 436-03-02

C

capacité à haute fréquence (d'un condensateur) 436-04-03
capacité assignée d'un condensateur 436-01-12
capacité d'un condensateur (propriété) 436-01-01
capacité d'un condensateur (grandeur) 436-01-02
catégorie de température assignée d'un condensateur 436-01-17
charge d'un condensateur 436-01-08
condensateur à diélectrique métallisé 436-03-11
condensateur à diélectrique mixte 436-03-09
condensateur à feuilles métalliques 436-03-10
condensateur à haute tension (d'un diviseur capacitif) 436-02-12
condensateur à tension intermédiaire (d'un diviseur capacitif) 436-02-13
condensateur au film 436-03-08
condensateur au papier 436-03-07
condensateur autorégénérateur 436-03-12
condensateur de couplage 436-02-11
condensateur de démarrage de moteur 436-02-04
condensateur de filtrage 436-02-06
condensateur de moteur 436-02-05
condensateur de puissance 436-02-01
condensateur de stockage d'énergie 436-02-08
condensateur électrolytique 436-03-05
condensateur électrolytique pour courant alternatif 436-03-06
condensateur en dérivation 436-02-02
condensateur permanent de moteur 436-02-05
condensateur pour électronique de puissance 436-02-07
condensateur-série 436-02-03
condensateur-shunt 436-02-02
condensateurs pour disjoncteurs 436-02-09
condensateur unitaire 436-01-04
coupe-circuit interne d'un condensateur 436-03-16
courant alternatif maximal admissible d'un condensateur 436-04-09
courant assigné d'un condensateur 436-01-13
courant de charge d'un condensateur 436-01-09
courant de décharge d'un condensateur 436-01-11
courant limite d'un condensateur 436-04-08

D

décharge d'un condensateur 436-01-10
déconnecteur à surpression d'un condensateur 436-03-17
dispositif de décharge d'un condensateur 436-03-15
dispositif de protection d'un condensateur contre les surtensions 436-03-14
diviseur capacitif 436-02-10

E

élément (de condensateur) 436-01-03
empilage (de condensateur) 436-01-05

F

fréquence assignée d'un condensateur 436-01-14

I

imprégnation 436-03-13
installation de condensateurs 436-01-07

M

mise en charge d'un condensateur 436-01-08

P

pertes d'un condensateur 436-04-10
protection de batterie de condensateurs 436-03-18
protection de déséquilibre de batterie de condensateurs 436-03-19
puissance assignée d'un condensateur 436-01-16

R

rapport de tension (d'un diviseur capacitif) 436-04-05
résistance-série équivalente (d'un condensateur) .. 436-04-02

T

tan δ (d'un condensateur) 436-04-11
tangente de l'angle de perte (d'un condensateur) .. 436-04-11
tension alternative maximale admissible d'un condensateur 436-04-07
tension assignée d'un condensateur 436-01-15
tension intermédiaire à circuit ouvert (d'un diviseur capacitif) 436-04-04
tension limite d'un condensateur 436-04-06
tolérance de capacité (d'un condensateur) 436-04-01

U

unité (de condensateur) 436-01-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104867 8 ■

INDEX

A

a.c. electrolytic capacitor 436-03-06

B

bank 436-01-06

C

capacitance of a capacitor (property) 436-01-01
capacitance of a capacitor (quantity) 436-01-02
capacitance tolerance (of a capacitor) 436-04-01
capacitor bank 436-01-06
capacitor bank protection 436-03-18
capacitor element 436-01-03
capacitor installation 436-01-07
capacitor losses 436-04-10
capacitor stack 436-01-05
capacitor unit 436-01-04
capacitor voltage divider 436-02-10
charging current of a capacitor 436-01-09
charging of a capacitor 436-01-08
circuit-breaker capacitors 436-02-09
coupling capacitor 436-02-11

D

discharge device of a capacitor 436-03-15
discharging of a capacitor 436-01-10
discharging current of a capacitor 436-01-11

E

earth terminal 436-03-02
electrolytic capacitor 436-03-05
element 436-01-03
energy storage capacitor 436-02-08
equivalent series resistance (of a capacitor) 436-04-02

F

film capacitor 436-03-08
filter capacitor 436-02-06

H

high frequency capacitance (of a capacitor) 436-04-03
high voltage capacitor (of a capacitor divider) 436-02-12

I

impregnating 436-03-13
intermediate voltage capacitor (of a capacitor divider) 436-02-13
intermediate voltage terminal (of a capacitor divider) 436-03-03
internal fuse of a capacitor 436-03-16

L

limiting current of a capacitor 436-04-08
limiting voltage of a capacitor 436-04-06
line terminal 436-03-01
low voltage terminal (of a capacitor divider) 436-03-04

M

maximum permissible a.c. current of a capacitor .. 436-04-09
maximum permissible a.c. voltage of a capacitor .. 436-04-07
metal foil capacitor 436-03-10
metallized capacitor 436-03-11
mixed dielectric capacitor 436-03-09
motor running capacitor 436-02-05
motor starting capacitor 436-02-04

O

open-circuit intermediate voltage (of a capacitor divider) 436-04-04
overpressure disconnector for a capacitor 436-03-17
overvoltage protector of a capacitor 436-03-14

P

paper capacitor 436-03-07
power capacitor 436-02-01
power electronic capacitor 436-02-07

R

rated capacitance of a capacitor 436-01-12
rated current of a capacitor 436-01-13
rated frequency of a capacitor 436-01-14
rated output of a capacitor 436-01-16
rated temperature category of a capacitor 436-01-17
rated voltage of a capacitor 436-01-15
ratio of a capacitor divider 436-04-05

S

self-healing capacitor 436-03-12
series capacitor 436-02-03
shunt capacitor 436-02-02
stack 436-01-05

T

tan δ (of a capacitor) 436-04-11
tangent of the loss angle (of a capacitor) 436-04-11

U

unbalance protection for a capacitor bank 436-03-19
unit 436-01-04

V

voltage ratio of a capacitor divider 436-04-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104868 T ■

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Б

Бумажный конденсатор 436-03-07

В

Внутренний предохранитель конденсатора 436-03-16
Вывод промежуточного напряжения емкостного делителя 436-03-03
Высоковольтный конденсатор емкостного делителя 436-02-12
Высокочастотная емкость конденсатора 436-04-03

Д

Дисбалансная защита батареи 436-03-19
Допуск по емкости конденсатора 436-04-01

Е

Емкостной делитель напряжения 436-02-10
Емкость конденсатора (величина) 436-01-02
Емкость конденсатора (свойство) 436-01-01

З

Заземляющий вывод 436-03-02
Зарядка конденсатора 436-01-08
Зарядный ток конденсатора 436-01-09
Защита конденсаторной батареи 436-03-18
Защитное устройство от перенапряжения 436-03-14

К

Комбинированный конденсатор 436-03-09
Конденсатор для запуска электродвигателя 436-02-04
Конденсатор для прерывателей цепи 436-02-09
Конденсатор для силовой электроники 436-02-07
Конденсатор промежуточного напряжения емкостного делителя 436-02-13
Конденсатор связи 436-02-11
Конденсаторная батарея 436-01-06
Конденсаторная единица 436-01-04
Конденсаторная установка 436-01-07
Конденсаторный блок 436-01-05
Конденсаторный элемент 436-01-03
Коэффициент напряжения емкостного де лителя 436-04-05

Л

Линейный вывод 436-03-01

М

Максимальное допустимое напряжение конденсатора переменного тока 436-04-07
Максимальный допустимый ток конденсатора переменного тока 436-04-09
Металлизированный конденсатор 436-03-11

Н

Низковольтный вывод емкостного делителя 436-03-04
Номинальная емкость конденсатора 436-01-12
Номинальная мощность конденсатора 436-01-16
Номинальная температурная категория конденсатора 436-01-17
Номинальная частота конденсатора 436-01-14
Номинальное напряжение конденсатора 436-01-15
Номинальный ток конденсатора 436-01-13

О

Оксидный конденсатор 436-03-05
Оксидный конденсатор переменного тока 436-03-06

П

Пленочный конденсатор 436-03-08
Потери конденсатора 436-04-10
Предельное напряжение конденсатора 436-04-06
Предельный ток конденсатора 436-04-08
Прерыватель нзбыточного давления для конденсатора 436-03-17
Промежуточное напряжение разомкнутой цепи емкостного делителя 436-04-04
Пропитка 436-03-13

Р

Рабочий конденсатор для двигателя 436-02-05
Разрядка конденсатора 436-01-10
Разрядное устройство конденсатора 436-03-15
Разрядный ток конденсатора 436-01-11

С

Самовосстанавливающийся конденсатор 436-03-12
Сериесный конденсатор 436-02-03
Силовой конденсатор 436-02-01

Т

Тангенс угла потерь (конденсатора) 436-04-11
тг δ (конденсатора) 436-04-11

Ф

Фильтровый конденсатор 436-02-06
Фольговый конденсатор 436-03-10

Ш

Шунтовой конденсаторный 436-02-02

Э

Эквивалентное последовательное цопротивление конденсатора 436-04-02
Энепгонакопительный конденсатор 436-02-08

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104869 1 ■

INHALTSVERZEICHNIS

A

äquivalenter Serienwiderstand (eines Kondensators) 436-04-02

E

Elektrolytkondensator 436-03-05
Energiespeicherkondensator 436-02-08
Entladen eines Kondensators 436-01-10
Entladestrom eines Kondensators 436-01-11
Entladevorrichtung eines Kondensators 436-03-15
Erdklemme 436-03-02

F

Filterkondensator 436-02-06

G

Grenzspannung eines Kondensators 436-04-06
Grenzstrom eines Kondensators 436-04-08

H

Hochfrequenzkapazität (eines Kondensators) 436-04-03
höchste zulässige Wechselspannung eines Kondensators 436-04-07
höchster zulässiger Wechselstromwert eines Kondensators 436-04-09

I

Imprägnierung 436-03-13
interne Sicherung eines Kondensators 436-03-16

K

Kapazität eines Kondensators (Eigenschaft) 436-01-01
Kapazität eines Kondensators (Größenordnungen) 436-01-02
Kapazitätstoleranz (eines Kondensators) 436-04-01
Kapazitiver Spannungsteiler 436-02-10
Kondensator mit gemischtem Dielektricum 436-03-09
Kondensator-Anlage 436-01-07
Kondensatorbatterie 436-01-06
Kondensatorbatterieschutz 436-03-18
Kondensatoreinheit 436-01-04
Kondensatorelement 436-01-03
Kondensatoren für Leistungsschalter 436-02-09
Kondensatorstapel 436-01-05
Kondensatorverluste 436-04-10
Kopplungskondensator 436-02-11
Kunstoffkondensator 436-03-08

L

Laden eines Kondensators 436-01-08
Ladenstrom eines Kondensators 436-01-09
Leistungselektronikkondensator 436-02-07
Leistungskondensator 436-02-01
Leitungsklemme 436-03-01

M

Metallfolienkondensator 436-03-10
metallisierter Kondensator 436-03-11
mittlere Leerlaufspannung (eines kapazitiven Spannungsteilers) 436-04-04
Motoranlaufkondensator 436-02-04
Motorbetriebskondensator 436-02-05

N

Nennfrequenz eines Kondensators 436-01-14
Nennkapazität eines Kondensators 436-01-12
Nennleistung eines Kondensators 436-01-16
Nennspannung eines Kondensators 436-01-15
Nennstrom eines Kondensators 436-01-13
Nenntemperaturklasse eines Kondensators 436-01-17
Niederspannungsanschlußklemme (eines kapazitiven Spannungsleiters) 436-03-04

O

Oberspannungskondensator (eines kapazitiven Spannungsleiters) 436-02-12

P

Papierkondensator 436-03-07
Parallelkondensator 436-02-02

R

Reihenkondensator 436-02-03

S

selbstheilender Kondensator 436-03-12

T

Tangens des Verlustwinkels (eines Kondensators); tan (eines Kondensators) 436-04-11

U

Überdruckabschalter eines Kondensators 436-03-17
Übersetzungsverhältnis eines kapazitiven Spannungsteilers 436-04-05
Überspannungsschutzvorrichtung eines Kondensators 436-03-14
Unsymmetrieschutz eines Kondensatorbatterie 436-03-19
Unterspannungsanschlußklemme (eines kapazitiven Spannungsteilers) 436-03-03
Unterspannungskondensator (eines kapazitiven Spannungsteilers) 436-02-13

W

Wechselstrom-Elektrolytkondensator 436-03-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104870 8 ■

ÍNDICE

B

banco (de condensadores) 436-01-05
batería (de condensadores) 436-01-06
borne de baja tensión (de un divisor capacitivo) .. 436-03-04
borne de línea 436-03-01
borne de tierra 436-03-02
borne intermedio (de un divisor capacitivo) 436-03-03

C

capacidad asignada de un condensador 436-01-12
capacidad de un condensador (magnitud) 436-01-02
capacidad de un condensador (propiedad) 436-01-01
capacidad para alta frecuencia (de un condensador) 436-04-03
categoría de temperatura asignada de un condensador 436-01-17
condensador antiparasitario 436-02-06
condensador autorregenador 436-03-12
condensador de acoplamiento 436-02-11
condensador de dieléctrico metalizado 436-03-11
condensador de dieléctrico mixto 436-03-09
condensador de filtrado 436-02-06
condensador de hojas metálicas 436-03-10
condensador de papel 436-03-07
condensador de película 436-03-08
condensador de potencia 436-02-01
condensador electrolítico 436-03-05
condensador electrolítico para corriente alterna 436-03-06
condensador en derivación 436-02-02
condensador para almacenamiento de energía 436-02-08
condensador para alta tensión (de un divisor capacitivo) 436-02-12
condensator para arranque de motor 436-02-04
condensador para electrónica de potencia 436-02-07
condensador para interruptores automáticos 436-02-09
condensador para tensión intermedia (de un divisor capacitivo) 436-02-13
condensador permanente de motor 436-02-05
condensadores serie 436-02-03
condensador shunt 436-02-02
condensador unitario 436-01-04
cortacircuito interno de un condensador 436-03-16
corriente alterna máxima admisible de un condensador 436-04-09
corriente asignada de un condensador 436-01-13
corriente de carga de un condensador 436-01-09
corriente de descarga de un condensador 436-01-11
corriente límite de un condensador 436-04-08

D

descarga de un condensador 436-01-10
desconectador de sobrepresión de un condensador 436-03-17
dispositivo de descarga de un condensador 436-03-15
dispositivo de protección de un condensador contra las sobretensiones 436-03-14
divisor capacitivo 436-02-10

E

elemento (de un condensador) 436-01-03

F

frecuencia asignada de un condensador 436-01-14

I

impregnación 436-03-13
instalación de un condensador 436-01-07
intensidad asignada de un condensador 436-01-13

P

pérdidas de un condensador 436-04-10
potencia asignada de un condensador 436-01-16
protección de batería de condensadores 436-03-18
protección de desequilibrio de batería de condensadores 436-03-19
puesta en carga de un condensador 436-01-08

R

relación de tensión (de un divisor capacitivo) 436-04-05
resistencia serie equivalente (de un condensador) 436-04-02

T

tangente del ángulo de pérdidas (de un condensador) 436-04-11
tensión alterna máxima admisible de un condensador 436-04-07
tensión asignada de un condensador 436-01-15
tensión intermedia en circuito abierto (de un divisor capacitivo) 436-04-04
tensión límite de un condensador 436-04-06
tan δ (de un condensador) 436-04-11
tolerancia de capacidad (de un condensador) 436-04-01

U

unidad (de un condensador) 436-01-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDICE

B

batteria (o batteria di condensatori) 436-01-06

C

capacità ad alta frequenza 436-04-03
capacità di un condensatore (grandezza) 436-01-02
capacità di un condensatore (proprietà) 436-01-01
capacità nominale di un condensatore 436-01-12
carica di un condensatore 436-01-08
classe di temperatura nominale di un condensatore 436-01-17
colonna (o colonna di condensatori) 436-01-05
condensatore a tensione intermedia (di un divisore capacitivo) 436-02-13
condensatore autorigenerabile 436-03-12
condensatore con dielettrico di carta 436-03-07
condensatore con dielettrico misto 436-03-09
condensatore con dielettrico plastico 436-03-08
condensatore con elettrodi di nastro metallico 436-03-10
condensatore di accoppiamento 436-02-11
condensatore di alta tensione (di un divisore capacitivo) 436-02-12
condensatore di potenza 436-02-01
condensatore di rifasamento 436-02-02
condensatore elettrolitico 436-03-05
condensatore elettrolitico per corrente alternata 436-03-06
condensatore metallizzato 436-03-11
condensatore per avviamento motori 436-02-04
condensatore per elettronica di potenza 436-02-07
condensatore per filtri 436-02-06
condensatore per immagazzinamento di energia .. 436-02-08
condensatore per inserzione serie 436-02-03
condensatore per motori 436-02-05
condensatori per interruttori 436-02-09
corrente di carica di un condensatore 436-01-09
corrente di scarica di un condensatore 436-01-11
corrente limite di un condensatore 436-04-08
corrente nominale di un condensatore 436-01-13

D

dispositivo di protezione contro le sovratensioni di un condensatore 436-03-14
dispositivo di scarica di un condensatore 436-03-15
divisore di tensione capacitivo 436-02-10

E

elemento (o elemento capacitivo) 436-01-03

F

frequenza nominale di un condensatore 436-01-14
fusibile interno di un condensatore 436-03-16

I

impregnazione 436-03-13
installazione di condensatori 436-01-07
interruttore a sovrapressione di un condensatore .. 436-03-17

M

massima corrente alternata ammissibile di un condensatore 436-04-09
massima tensione alternata ammissibile di un condensatore 436-04-07

P

perdite di un condensatore 436-04-10
potenza nominale di un condensatore 436-01-16
protezione a squilibrio di una batteria di condensatori 436-03-19
protezione di una batteria di condensatori 436-03-18

R

rapporto di tensione di un divisore capacitivo 436-04-05
resistenza equivalente serie (di un condensatore) .. 436-04-02

S

scarica di un condensatore 436-01-10

T

tangente dell'angolo di perdita (di un condensatore); tan (di un condensatore) 436-04-11
tensione intermedia a circuito aperto (di un divisore capacitivo) 436-04-04
tensione limite di un condensatore 436-04-06
tensione nominale di un condensatore 436-01-15
terminale a tensione intermedia (di un divisore capacitivo) 436-03-03
terminale di bassa tensione (di un divisore capacitivo) 436-03-04
terminale di linea 436-03-01
terminale di terra 436-03-02
tolleranza sulla capacità (di un condensatore) 436-04-01

U

unità (o unità capacitiva) 436-01-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

REGISTER

A

aanloopcondensator, motor- 436-02-04
aansluitklemmen, net- 436-03-01
aardklem 436-03-02

B

bank, condensator- 436-01-06
(bedrijfs) condensator, motor- 436-02-05
beschermmiddelen van een condensatorbank 436-03-18

C

capaciteit bij hoge frequentie 436-01-03
capaciteit van een condensator (eigenschap) 436-01-01
capaciteit van een condensator (warde) 436-01-02
capaciteit van een condensator (C_N), toegekende .. 436-01-12
capaciteit, tolerantie in 436-04-01
capacitieve deler, middenspanningsklem van een .. 436-03-03
capacitieve deler, laagspanningsklem van een 436-03-04
capacitieve deler, nullastmiddenspanning van een 436-01-04
capacitieve deler, delerverhouding van 436-04-05
capacitieve spanningsdeler 436-02-10
condensator (C_N), toegekende capaciteit van een .. 436-01-12
condensator (I_N), toegekende stroom van een 436-01-13
condensator (Q_N), toegekend vermogen van een 436-01-16
condensator (U_N), toegekende spanning van een .. 436-01-15
condensator (U_{lim}), grensspanning van 436-04-06
condensator (van een capacitieve deler) (C_1), hoogspannings- 436-02-12
condensator (van een capacitieve deler) (C_2), middenspannings- 436-02-13
condensator met gemengde isolatie 436-03-09
condensator met opgedampte elektroden 436-03-11
condensator voor energieopslag 436-02-08
condensator voor wisselspanning, elektrolytische .. 436-03-06
condensator, elektrolytische 436-03-05
condensator, filter- 436-02-06
condensator, grensstroom van een 436-04-08
condensator, het laden van een 436-01-08
condensator, het ontladen van een 436-01-10
condensator, ingebouwde smeltveiligheid van een 436-03-16
condensator, koppel- 436-02-11
condensator, kunststoffolie- 436-03-08
condensator, laadstroom van een 436-01-09
condensator, maximaal toelaatbare spanning van een 436-04-07
condensator, maximaal toelaatbare stroom van een 436-04-09
condensator, metaalfolie- 436-03-10
condensator, motoraanloop- 436-02-04
condensator, motor (bedrijfs)- 436-02-05
condensator, ontlaatstroom van een 436-01-11
condensator, ontlaadinrichting van een 436-03-15
condensator, onderbreker reagerend op overdruk in een 436-03-17
condensator, overspanningsafleider van een 436-03-14
condensator, parallel- 436-02-02
condensator, papier- 436-03-07
condensator, serie- 436-02-03
condensator, sterkstroom- 436-02-01
condensator, toegekende frequentie van een 436-01-14
condensator, toegekende temperatuurklasse van een 436-01-17
condensator, verliesfactor (tan δ) van een 436-04-11
condensator, zelfherstellende 436-03-12
condensatorbank 436-01-06
condensatorbank, beschermmiddelen van een 436-03-18
condensatorbank, onbalansbeveiliging van een 436-03-19
condensatoreenheid 436-01-04
condensatorelement 436-01-03
condensatoren, serieschakeling van 436-01-05
condensatorinstallatie 436-01-07
condensatorverliezen 436-04-10

D

delerverhouding van capacitieve deler 436-04-05

E

eenheid, condensator- 436-01-04
elektrolytische condensator 436-03-05
elektrolytische condensator voor wisselspanning .. 436-03-06
element, condensator- 436-01-03
energieopslag, condensator voor 436-02-08
equivalente serieweerstand van een condensator .. 436-01-02

F

filtercondensator 436-02-06
frequentie van een condensator, toegekende 436-01-14
frequentie, capaciteit bij hoge 436-01-03

G

gemengde isolatie, condensator met 436-03-09
grensspanning van condensator (U_{lim}) 436-04-06
grensstroom van een condensator 436-04-08

H

het laden van een condensator 436-01-08
het ontladen van een condensator 436-01-10
hoge frequentie, capaciteit bij 436-01-03
hoogspanningscondensator (van een capacitieve deler) (C_1) 436-02-12

I

impregneerproces 436-03-13
ingebouwde smeltveiligheid van een condensator 436-03-16
installatie, condensator- 436-01-07

K

koppelcondensator 436-02-11
kunststoffoliecondensator 436-03-08

L

laadstroom van een condensator 436-01-09
laagspanningsklem van een capacitieve deler 436-03-04
laden van een condensator, het 436-01-08

M

maximaal toelaatbare spanning van een condensator 436-04-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

maximaal toelaatbare stroom van een condensator 436-04-09
metaalfoliecondensator 436-03-10
middenspanningscondensator (van een capacitieve deler) (C_2) 436-02-13
middenspanningsklem van een capacitieve deler .. 436-03-03
motor(bedrijfs)condensator 436-02-05
motoraanloopcondensator 436-02-04

N

netaansluitklemmen 436-03-01
nullastmiddenspanning van een capacitieve deler.. 436-01-04

O

onbalansbeveiliging van een condensatorbank 436-03-19
onderbreker reagerend op overdruk in een condensator 436-03-17
ontlaadinrichting van een condensator 436-03-15
ontlaadstroom van een condensator 436-01-11
ontladen van een condensator, het 436-01-10
opgedampte elektroden, condensator met 436-03-11
overdruk in een condensator, onderbreker reagerend op 436-03-17
overspanningsafleider van een condensator 436-03-14

P

papiercondensator 436-03-07
parallelcondensator 436-02-02

S

schakelaar, stuurcondensator voor 436-02-09
seriecondensator 436-02-03
serieschakeling van condensatoren 436-01-05
serieweerstand van een condensator, equivalente .. 436-01-02
smeltveiligheid van een condensator, ingebouwde 436-03-16
spanning van een condensator (U_N), toegekende .. 436-01-15
spanning van een condensator, maximaal toelaatbare 436-04-07
spanningsdeler, capacitieve 436-02-10
sterkstroomcondensator 436-02-01
stroom van een condensator (I_N), toegekende 436-01-13
stroom van een condensator, maximaal toelaatbare 436-04-09
stuurcondensator voor schakelaar 436-02-09

T

temperatuurklasse van een condensator, toegekende 436-01-17
toegekend vermogen van een condensator (Q_N) 436-01-16
toegekende capaciteit van een condensator (C_N) 436-01-12
toegekende frequentie van een condensator 436-01-14
toegekende spanning van een condensator (U_N) 436-01-15
toegekende stroom van een condensator (I_N) 436-01-13
toegekende temperatuurklasse van een condensator 436-01-17
toelaatbare spanning van een condensator, maximaal 436-04-07
toelaatbare stroom van een condensator, maximaal 436-04-09
tolerantie in capaciteit 436-04-01

V

verliesfactor (tan δ) van een condensator 436-04-11
vermogen van een condensator (Q_N), toegekend 436-01-16
vermogenselektronicacondensator 436-02-07
vermogenselektronicacondensator 436-02-07

W

wisselspanning, elektrolytische condensator voor .. 436-03-06

Z

zelfherstellende condensator 436-03-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 50 CHAP*436 90 ■ 4844891 0104874 5 ■

SKOROWIDZ

B

bateria kondensatorów 436-01-06
bezpiecznik kondensatora 436-03-16

C

częstotliwość znamionowa kondensatora 436-01-14
człon kondensatorowy 436-01-04

D

dzielnik napięcia kondensatorowy 436-02-10

E

element kondensatorowy 436-01-03

I

impregnacja 436-03-13

K

kondensator bocznikowy 436-02-02
kondensator elektrolityczny 436-03-05
kondensator elektrolityczny prądu przemiennego .. 436-03-06
kondensator energetyczny 436-02-01
kondensator nenergoelektroniczny 436-02-07
kondensator filtrujący 436-02-06
kondensator magazynujący energie 436-02-08
kondensator metalizowany 436-03-11
kondensator napięcia pośredniego (dzielnika kondensatorowego) 436-02-13
kondensator o dielektryku metalizowanym 436-03-11
kondensator o dielektryku mieszanym 436-03-09
kondensator o elektrodach foliowych 436-03-10
kondensator papierowy 436-03-07
kondensator roboczy silnika (elektrycznego) 436-02-05
kondensator rozruchowy silnika (elektrycznego) .. 436-02-04
kondensator samoregenerujący 436-03-12
kondensator sprzęgający 436-02-11
kondensator szeregowy 436-02-03
kondensator tworzywowy 436-03-08
kondensator wyłącznikowy 436-02-09
kondensator wysokonapięciowy (dzielnika kondensatorowego) 436-02-12
kóncówka liniowa 436-03-01
kóncówka napięcia pośredniego (dzielnika kondensatorowego) 436-03-03
końcówka niskonapięciowa (dzielnika kondensatorowego) 436-03-04
kóncówka uziemieniowa 436-03-02

Ł

ładowanie kondensatora 436-01-08

M

moc znamionowa kondensatora 436-01-16

N

napięcie graniczne kondensatora 436-04-06
napięcie pośrednie jałowe (dzielnika kondensatorowego) 436-04-04
napięcie przemienne maksymalne dopuszczalne kondensatora 436-04-07
napięcie znamionowe kondensatora 436-01-15
nasycanie 436-03-13

O

ochrona baterii kondensatorów 436-03-18
ochrona przed nierównowagą baterii kondensatorów 436-03-19
ochronnik przepięciowy kondensatora 436-03-14
odłącznik nadciśnieniowy kondensatora 436-03-17

P

pojemność kondensatora (wielkość) 436-01-02
pojemność kondensatora (właściwość) 436-01-01
pojemność przy częstotliwości wielkiej 436-04-03
pojemność znamionowa kondensatora 436-01-12
prąd graniczny kondensatora 436-04-08
prąd ładowania kondensatora 436-01-09
prąd przemienny maksymalny dopuszczalny kondensatora 436-04-09
prąd rozładowania kondensatora 436-01-11
prąd znamionowy kondensatora 436-01-13
przyrząd rozładowczy 436-03-15

R

rezystancja szeregowa równoważna (kondensatora) 436-04-02
rozładowanie kondensatora 436-01-10

S

stos kondensatorowy 436-01-05
stosunek napięć (dzielnika kondensatorowego) 436-04-05
straty kondensatora 436-04-01

T

tangens kąta strat kondensatora 436-04-11
tg δ (kondensatora) 436-04-11
tolerancja pojemności 436-04-01

Z

zacisk liniowy 436-03-01
zakres temperatur kategorii (kondensatora) 436-01-17
zespół kondensatorów 436-01-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

B

blandfoliekondensator 436-03-09
brytarkondensator 436-02-09

E

ekvivalent serieresistans 436-04-02
elektrolytkondensator 436-03-05
elektrolytkondensator för växelström 436-03-06

F

fasuttag 436-03-01
filterkondensator 436-02-06
förlustfaktor 436-04-11

G

gränstoppspänning 436-04-06

H

högfrekvenskapacitans 436-04-03
högspänningsdel 436-02-12
högsta driftspänning 436-04-07
högsta driftström 436-04-09
högsta korttidsström 436-04-08

I

impregnering 436-03-13
inre kondensatorsäkring 436-03-16

J

jordningsuttag 436-03-02

K

kapacitans 436-01-01
kapacitans 436-01-02
kapacitanstolerans 436-04-01
kapacitiv spänningsdelare 436-02-10
kondensator för kraftelektronik 436-02-07
kondensator med metalliserade belägg 436-03-11
kondensatoranläggning 436-01-07
kondensatorbatteri 436-01-06
kondensatorelement 436-01-03
kondensatorenhet 436-01-04
kondensatorförluster 436-04-10
kondensatorstapel 436-01-05
kopplingskondensator 436-02-11
kraftkondensator 436-02-01

L

lågspänningsuttag 436-03-04

M

mellanspänningsdel 436-02-13
mellanspänningsuttag 436-03-03
metallfoliekondensator 436-03-10
motorkondensator 436-02-05
motorstartkondensator 436-02-04
märkeffekt 436-01-16
märkfrekvens 436-01-14
märkkapacitans 436-01-12
märkspänning 436-01-15
märkström 436-01-13
märktemperaturområde 436-01-17

O

obalansskydd 436-03-19

P

papperskondensator 436-03-07
plastfilmkondensator 436-03-08

S

seriekondensator 436-02-03
shuntkondensator 436-02-02
självläkande kondensator 436-03-12
skydd för kondensatorbatteri 436-03-18
(kapacitiv) spänningsdelare 436-02-10
spänningsdelaromsättning 436-04-05

T

tomgångsmellanspänning 436-04-04

U

uppladdning 436-01-08
uppladdningsström 436-01-09
urladdning 436-01-10
urladdningdon 436-03-15
urladdningskondensator 436-02-08
urladdningsström 436-01-11

Ö

överspänningsskydd 436-03-14
övertrycksskydd 436-03-17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale